

La Yeu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.ª

Figueres, 29 de març de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1329

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5
TELÉFON N.º 157
Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Telef. 131

FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS
abans

CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29.

FIGUERES

Teléfono, 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.
Serveis per a fora de Figueres.
Auto fúnebre per a trasllats.

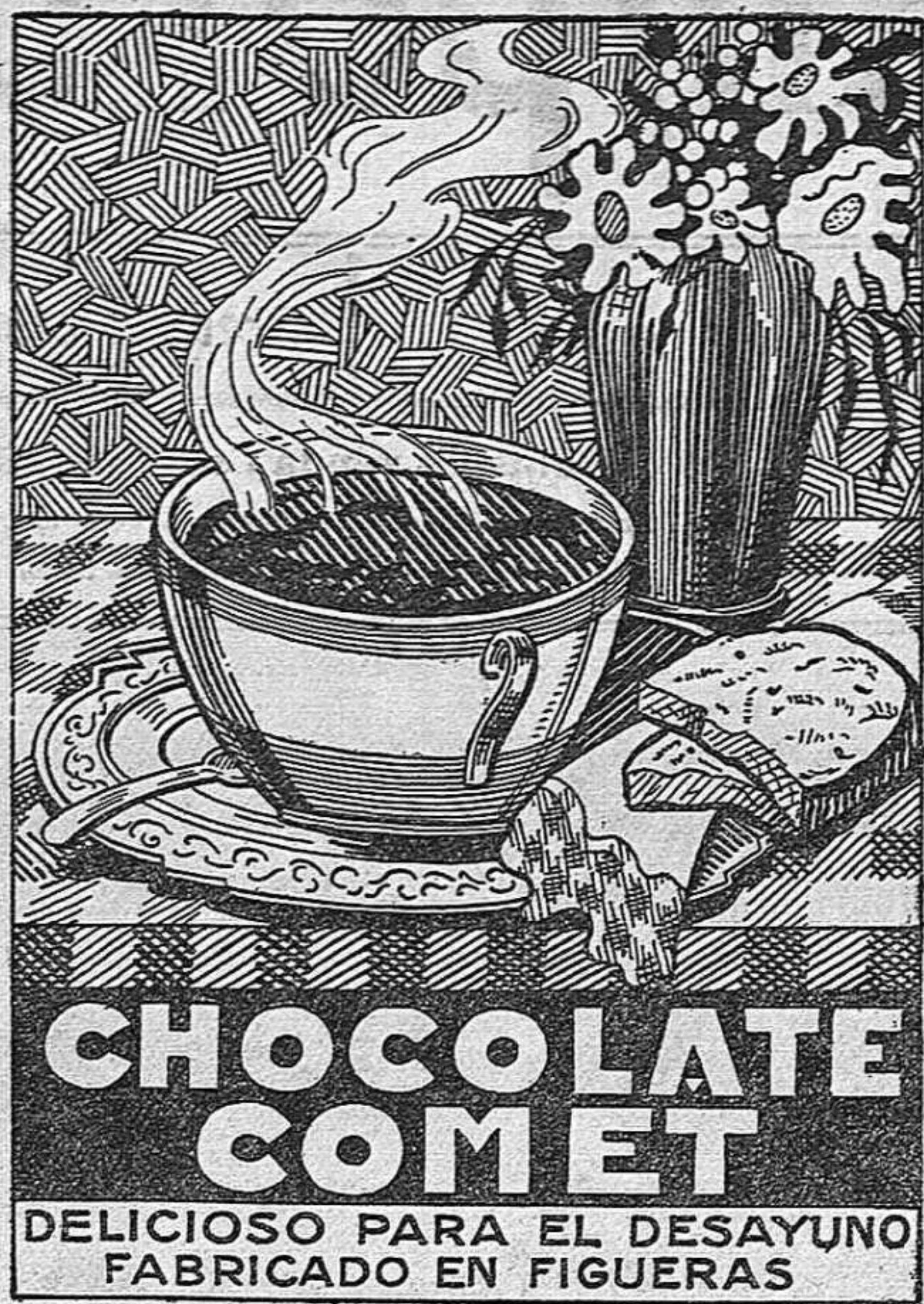
PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

Débiles tema el acreditado **Elíxir Callol** es rápido científico agradable que da Vida y Juventud



Licor de Brea Benzoinat

FERRAN

cura la

TOS

i combat les afeccions
de l'aparell respiratori

Centre d'Específics,
Sérums i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

BRAGUERS RANFER

còmodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA



**Cualquiera
de los deportes**

somete a un gran trabajo sur
órganos respiratorios. De aquí, la
sequedad que pronto se observa en
la boca, que, a su vez, determina el
temido cansancio. Tome V. algunas

Tabletas GABA,
que le refrescarán el paladar y
evitarán que se sequen las
mucosas de sus vías
respiratorias.

En todas las farmacias
y droguerías.



Caja grande 2^{da} Ptas
60 céntimos
caja pequeña.

Gaba

J. Vilar, S. en C.
323 Av. Alfonso XIII
BARCELONA

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies

Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

**LAS 20 CURAS VEGETALES
DEL ABATE HAMON**

La salud por las plantas



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE
PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS
la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmo-
nes (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis-
mo, los males del estómago, malas digestiones,
pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los
nervios, del corazón, de los riñones, del hígado,
de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago,
el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse
a ningún régimen alimenticio.

GRATIS

Pida con este vale, mandándolo
como impresos a Laboratorios Botánicos, Ron-
da Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9,
Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina
Vegetal" que enseña la manera de curar las
enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de
M. Vidal, carrer Joan Maragall i Engineers.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerséis, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES



A L'ESCOLA: CONJUGACIÓ DE VERBS

Mestre. — A veure... Jo m'abillo, tu t'abilles...

Deixeble. — Ell s'abilla... nosaltres ens abillem... als magatzems PUIG PARÍS

El vostre trajo — El vostre abric
els trobareu als

Magatzems Puig París de Figueres

**CONSULTORI-
MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

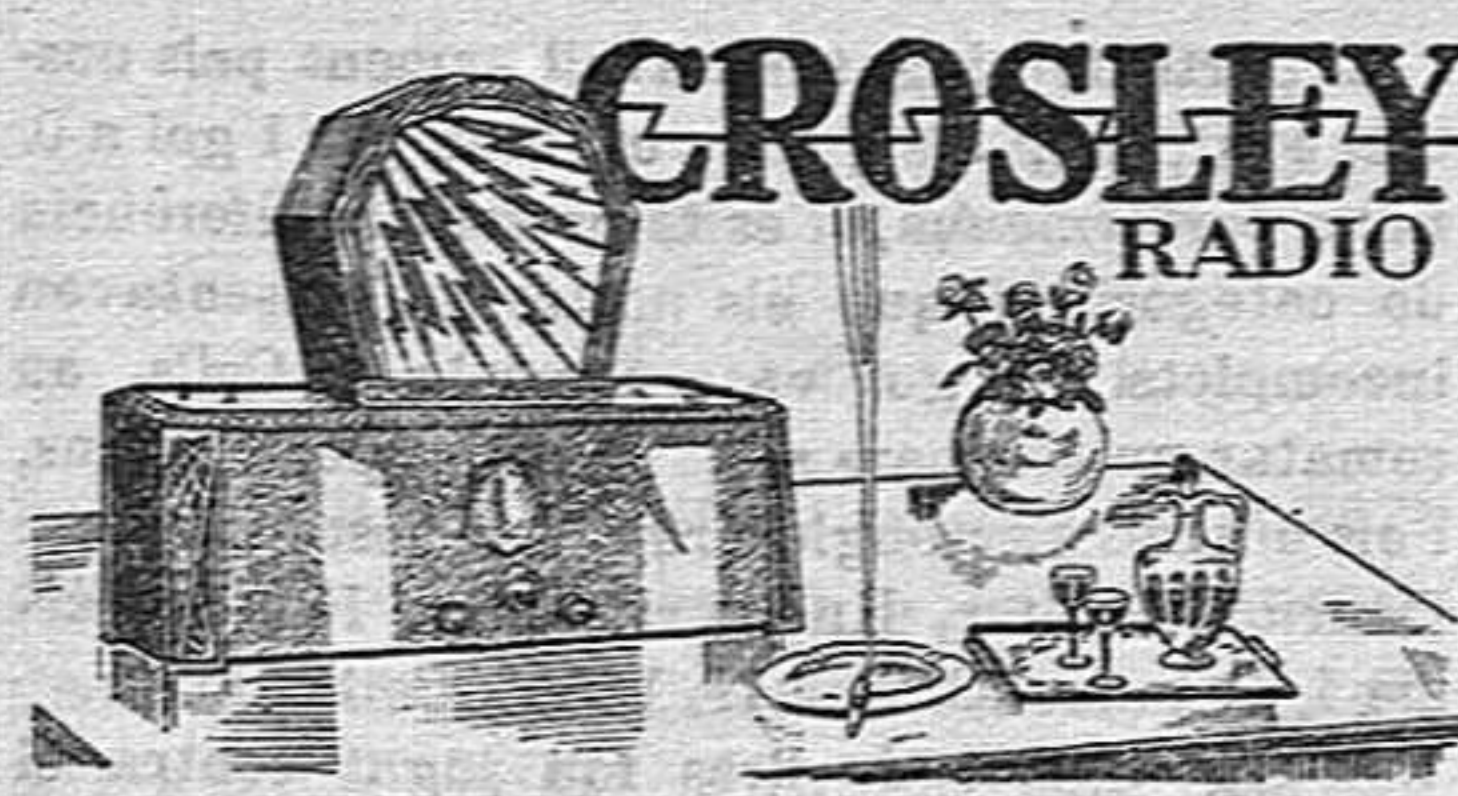
Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES



CROSLEY Els més moderns
i perfectes aparells
Distribuïdor exclusiu:
Ramon de Ros Reig,
FIGUERES

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents construccions, espaioses habitacions, confort modern, amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edificis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del 5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; i propietats rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins a 160.000, de gran rendiment.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al 6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS, corredor de finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.**

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«**Productos Lácteos S. A.**»

de Manlleu (Plana de Vich).

= El millor de l'Empordà?

“**Anís Ampurdanés**”

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

—**La Ferreteria Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

—**Antoni Calvet, Pintor**, posa en la seva clientela i del públic en general el trasllat del seu domicili a l'Avinguda del Príncep d'Astúries, 27, 1.º

—**Es broden a màquina** i es fan tota mena de labors, tant en brodat com en pintats a la Llibreria Batllósera, Enginyers, 3.

= **Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

—**Construccions i reparacions d'obres en general.**

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

ESPORTIVES

Futbol

Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

XXXI

Els partits amb el Barcelona

Una volta finit el campionat provincial amb l'esclatant triomf unionista, la Junta organitzà dos partits contra el famós F. C. Barcelona, que tingueren lloc el 25 i 26 de març. El Barcelona va desplaçar un equip respectabilíssim que sabé imposar-se als nostres equippers, venent-los en els dos partits per 4 gols a 3 i 3 a 0 respectivament. A malgrat d'aquests resultats, els nostres jugadors dos partits admirables. Ara, que la valor del contrincant era tal, que no pogueren fer altra cosa que defensar-se.

El Barcelona presentà els següents elements: Uriach, Coma, Llovet, Pinyol, Blanco, Rodríguez, Vives, Willer, Argemi, Cella i Ferrando.

Els nostres, handicapats per la falta de Banyes, Sunyer Pi i Felip, solament sucumbiren per dues malíssimes tardes de Raurich.

La Unió arrencarà els següents elements: Raurich, Walter, Humbert, Garcia I, Prats, Miravittles, Romans, Garcia II, Botey, Colls i Felip, el primer dia. I el segon: Raurich, Walter, Humbert, Elias, Miravittles, Garcia I, Romans, Garcia II, Botey, Prats i Colls.

Els nostres gols varen marcar-los Garcia II (2) i Colls.

Els dies 1 i 2 d'abril, la Unió jugà dos partits internacionals contra l'equip francès «Union Sportive Gatzarienne», al qual venceren els nostres en ambdós partits per 5 gols a 1.

El primer partit fou un complet domini unionista; els francesos sols jugaren a defensar-se; marcaren els gols Botey (3), Humbert i Prats. Formaven l'equip blau-blanc Riera (porter debutant), Walter, Humbert, Elias, Prats, Miravittles, Garcia II, Sunyer Pi, Botey, Colls i Felip.

El segon partit fou una demostració de la superioritat de l'equip figuerenc, que va aconseguir vèncer pel mateix resultat, malgrat faltar a l'equip Raurich, Walter, Prats, Banyes i Romans. El partit fou més ben jugat que el del primer dia, sens dubte perquè els suplents unionistes desitjaven demostrar llur classe de jugadors. Els gols varen marcar-los: Botey (3), Colls i Garcia II. A la defensa va debutar l'antic davantèr Ismael Albalat, el qual va causar molt bona impressió.

Formaven, doncs, l'equip: Artal, Ismael, Humbert, Elias, Garcia I, Miravittles, Garcia II, Sunyer Pi, Botey, Colls, Felip.

En aquesta època la fama de la Unió Esportiva havia arribat fins a l'extrem de considerar l'equip figuerenc com el més important de Catalunya (segona categoria). A tal efecte eren innombrables els clubs que sol·licitaven el seu concurs. Un dels que més entusiasme tenia per als nostres colors era el Vich F. C., equip fundat en aquella època, però que a les seves ratlles figuraven equippers de diversos clubs barcelonins. Varen demanar que el club figuerenc anés a inaugurar el camp nou i els nostres varen anar-hi, presentant l'equip completíssim. Els vigatans s'esperaven una bona tarda de futbol, però, el temps va opinar contràriament, i cap allà les dotze del migdia començà a diluviar, i la pluja no va parar fins a les vuit de la nit. No obstant el temps, el partit es començà i va jugar-se tota la primera part.

Els nostres tingueren una tarda estupenda, i un darrer altre marcaren cinc gols preciosos, obra de Colls (2), Botey (2) i Humbert.

Com que el camp quedà impossible, la Junta del Vich ordenà la suspensió del encontre, que, pel caire que havia pres augurava una catàstrofe vigatana.

L'equip figuerenc el formaven: Raurich, Walter, Humbert, Elias, Prats, Miravittles, Romans, Sunyer Pi, Botey, Colls i Felip.

I arribaren les fires de Santa Creu.

La Unió, tenint en compte que es jugava el campionat d'Espanya (Grup B, de primera categoria), aprofità l'avinentesa de trobar-se a Barcelona el campió d'Astúries, el Racing Club de Sama, i concertà amb el mateix un partit que tingué lloc el dia 3 de maig.

El partit fou jugat meravellosament pels nostres equippers, els quals vanceren per 1 gol a 0. Bella performança, si es té present la diferència de categoria i que els nostres es presentaven incomplets. El gol va marcar-lo en Colls, en rematar un «córner» molt ben tirat per Romans, i els nostres s'arrangleren d'aquesta manera: Raurich, Walter, Humbert, Elias, Prats, Garcia I, Romans, Garcia II, Viñas, Colls i Felip.

El segon partit de fires fou jugat contra el primer equip del Centre d'Esports de Sabadell, que llavors ocupava el tercer lloc del Campionat de Catalunya de 1.ª Lliga, grup A. El Sabadell va presentar-se gairebé complet, o sigui amb els següents elements: Tena III, Dalmau, Muntaner, Morera, Llumà, Prat, Molins, Bertran, Arnet, Tena II, Grau. D'aquests pertanyien al reserva Tena III, Dalmau, Prat i Grau.

Fou un dels partits més interessants de la temporada. Vencé el Sabadell per 1 gol a 0, malgrat presentar-nos amb alguns suplents, de manera que l'equip figuerenc fou: Raurich, Walter, Humbert, Elias, Prats, Garcia I, Romans, Garcia II, Novoa, Colls, Felip. Com pot veure's entre aquests figurava Novoa, el fundador del club, el qual ja feia més d'un any que s'havia retirat del futbol.

L'heroi d'aquest encontre fou en Quimet Prats, que jugà un dels seus millors partits de la seva vida.

RÓDIX.

CAMPIONAT DE CATALUNYA LLIGA AMATEUR

A Tàrrrega la U. E. Figueres empatà amb el Tàrrrega S. C. a zero gols, després d'un veritable partit de campió.

Tal com anunciàrem, diumenge començaren les eliminatòries del Campionat de Catalunya de la Lliga Amateur. El nostre equip hagué de traslladar-se a Tàrrrega. La sortida s'efectuà a un quart de tres de la tarda del dissabte, des del local social i davant d'una grossa gentada que aplaudia amb entusiasme. El camí cap a Barcelona transcorregué en mig de la millor harmonia i cants dels nostres jugadors. En arribar a Girona recollirem en Fermi. Els expedicionaris eren els següents: Bru, Santamaria, Noguer, Medina, Bosch, Madern, Jordà I, Mas, Felip, Pinadell, Jordà II; suplents, Rizo i Carles Mas, delegat, senyor Bordas; entrenador, senyor Romans; massatgista, senyor Pineda; manager, senyor Ariza; ultra els senyors Rovira i Chantier i senyora. Una verdadera caravana.

Arribarem, després d'haver fet una miqueta de parada per a brenar, a Barcelona a dos quarts de sis de la tarda. Passàrem pel Passeig de Sant Joan, i en ésser davant l'Hotel Ritz, panne segura ens digué en Bonavia, i exactament, en mig de la gran metròpoli catalana tenim el nostre autobús parat a la via del tramvia. Sortosament, amb ajuda de braços d'alguns dels nostres jugadors i del cobrador del tramvia, es pogué treure el cotxe de la via i així omplir amb deu litres de gasolina de recanvi que es portava el motor, i d'aquesta forma s'arribà a la Plaça d'Espanya en mig de les exclamacions d'entusiasme d'en Madern, que quedava encantat amb tot l'espectacle imponent de l'Exposició. Allí deixàrem en Rovira i més amunt la senyora del senyor Chantier. Es parà uns instants a fi de prendre el vermut i fer gasolina i visitar a corre-cuita les fonts de l'Exposició, i a les set s'empenquè la marxa vers a Tàrrrega, on havia de jugar-se el partit.

Com si res s'anà passant el camí alegrement, contemplant les belles perspectives que oferixen les poblacions d'Esplugues, Martorell, etc., etc. En arribar als gloriosos Bruchs, una espessa boira ens privava d'anar de pressa, perdent-se un temps preciós. En haver passat aquest obstacle, el nostre cotxe, conduït per les mans expertes d'en Bonavia, empenquè la marxa vers Igualada, on es parà, per tal de telefonar a Tàrrrega la nostra hora d'arribada aproximada. Empenquèrem novament la marxa, i pel camí es feien tota classe de comentaris; l'Ariza, l'home dels acudits graciosos, constituï l'alegria de tots nosaltres; en fi, un viatge deliciós. Arribàrem a Cervera i poc després a Tàrrrega, on anàrem directament al Gran Hotel Espanya. Allí fórem rebuts molt amablement pel president del Tàrrrega. Tot seguit d'arribar alguns directius es personaren a l'Hotel, donant-nos la ben-

vinguda i fent vots per la celebració d'un bon partit. Anàrem a sopar i després ens vingueren a buscar novament els directius, per a realitzar algunes visites a la població.

A la una anàrem a dormir i a esperar l'endemà, que havia d'ésser molt brillant per als nostres colors i per a la nostra ciutat. A dos quarts de vuit del matí ja tenim en Medina que està impacient per a visitar la població i ens desperta a tots. El dia es presenta una miqueta ennuvolat, però després s'aclareix i fa una tarda esplèndida. Tot seguit els directius del Tàrrrega, junt amb l'incansable vice-president de la Lliga Amateur senyor Masdeu, que no ens ha deixat ni un moment, anem a visitar alguns llocs pintorescos de la població. Després som obsequiats amb un vermut d'honor i seguidament ens traslladem a dinar. Anem a prendre cafè per esperar l'hora d'anar al camp, que no trigà molt. Tot seguit en Pineda anà fent massatges als jugadors figuerencs. A les tres se'ns presenten els germans Jordà, quan ja començàvem a impacientar-nos per la seva tardança. Una vegada tots llestos i encabits al cotxe, fórem traslladats al magnífic camp de joc. Una grossa gentada omplia el mateix, i en aparèixer els jugadors figuerencs, una forta ovació va sorollar l'espai. Una bona rebuda per a recordar-la. Al camp vegèrem el secretari de la F. C. de C. F., el senyor Masdeu, vice-president de la Lliga Amateur; ultra altres personalitats que no recordem en aquests moments. Més amunt, Raurich, Humbert, Reynal, Giralt, que ens donaren una nota més d'alegria per a nosaltres en veure en terreny tan lluny alguna cara coneguda.

Poc després entrà al camp el senyor Olamendi, l'àrbitre que havia de dirigir l'encontre, i cridà tot seguit els capitans respectius i els linesmen col·legiats de la província de Lleida, i el partit començà davant d'una forta emoció per part dels istes d'ambdós bàndols. Es juga noblement i es llueixen els dos porters en realitzar parades mestrioses. En una d'elles en Bru, el porter figuerenc, es lesiona del braç i temem que no pugui continuar el partit, però el brau jugador, posseït del seu amor propi, continua defensant el seu marc amb gran encert. Les jugades se succeeixen plenes d'interès i emoció i tant de perill hi ha a la porta figuerenca com a la targarina. El primer temps acaba amb un empat a zero gols, i en començar la segona part l'expectació va en augment. No obstant, els figuerencs juguen millor que al primer temps i fan algunes escapades que causen pànic a les files targarines. No per això s'adormen els propietaris del terreny i fan entrar en joc Bru, el qual a despit de trobar-se lesionat fa alguna parada de mestre, aplaudida amb entusiasme. Poc després és en Madern qui es lesiona, passant a extrem esquerra per pocs minuts i ocupant el seu lloc habitual. Els nostres s'hi fan de valent i el joc és més entusiasmant que mai. Algunes situacions de perill per ambdós equips són resoltes pels defensés respectius amb veritable ardidesa i es llueixen Fermi i Bru pels figuerencs i Font i Surroca pels targarins, i s'acaba el partit amb el resultat d'un empat a zero gols, que col·loca la nostra Unió Esportiva en una situació envejable.

En sortir del camp els figuerencs són ovacionats constantment pel nombros públic que omplia el terreny de joc i que els acompanya entusiasmat fins a l'hotel.

Després de vestits els jugadors figuerencs, empenquèrem la marxa vers Barcelona. Tots els carrers per on passava el cotxe els nostres equippers eren ovacionats constantment amb visques al nostre club. Cal dir que els simpàtics targarins han observat un elogiós comportament amb els figuerencs.

Després de matisar el camí de cantúries i de passar altra vegada amb boira els Bruchs, arribàrem a Barcelona a dos quarts de deu, anant directament a la «Fonda del Padre» a sopar. Amb tot i això els xàfeces començaren a caure i ja tenim la nit aigualida. Havent sopat, els uns escamparen la boira anant al cinema o al teatre i els altres a dormir una estoneta fins a les quatre de la matinada, hora en què tots plegats, junt amb algun altre acompanyant, sortirem de Barcelona a pluja batent. Poc després el cotxe semblava un hospital, l'un per aquí, l'altre per allà, tothom mirava de dormir, i així d'aquesta forma arribàrem a la nostra ciutat a les set en punt del matí amb una tramuntana tan freda,

que ens deixà corgelats. Ens traslladàrem al local social, on el senyor Quimet ens tenia preparada xocolata per tal d'escalfar-nos una miqueta. D'aquesta manera clogué l'excurió l'equip figuerenc que amb tant d'encert ve defensant els colors locals.

Per a demà és anunciada la vinguda a la nostra ciutat del primer equip complet del Tàrrrega S. C., el qual contendrà en partit de campionat amb la nostra Unió Esportiva. De comú acord amb els nostres visitants, arbitrarà l'encontre el senyor Cardús, ja conegut del nostre públic.

Donada la vàlua de l'equip foraster i la noblesa amb què va comportar-se al seu camp de joc amb els nostres equippers, és d'esperar que els entusiastes figuerencs sabran correspondre i assistiran tots com un sol home a l'esmentat partit, acollint els jugadors targarins amb tota la màxima efusió i simpatia que es mereixen, atès el seu comportament de diumenge passat.

Així mateix cal confiar que els nostres «defensors» sabran disputar, dintre la correcció i noblesa degudes, la victòria a l'equip foraster, posant tot el seu abrandament en la lluita i fixant l'esguard en les possibilitats que tenen de poder assolir per al seu club benivolgut el títol de campions de Catalunya.

A Cabanes va tenir lloc un partit renyit entre aquell equip i el Comerç de Figueres. El resultat fou d'un empat a dos, degut a la parcialitat de l'àrbitre a favor dels cabanencs. Els gols va marcar-los el figuerenc Balansà.

Reeixiren l'esmentat Balansà, Ribes, Baig i Lastra a la porta pels figuerencs, i pels locals Serra, qui jugà per mig equip.

Al camp de la Unió i sota l'arbitratge d'en Guillaumet contenderen el Comerç i el Monturiol, partit que fou deslluït per la forta ventada que bufà des del dilluns. Triomfaren els primers per dos a un, tot i jugar el Comerç amb vuit elements a la primera part i nou a la segona. Sobresortí visiblement el porter «comerciant» Lastra i el seu company Soms I.

FUMADORS



ENGOMAT

HERNIAT

Recupereu la vostra salut amb el mètode C. A. Boer.

Al mateix poble trobareu persones que analitzen els Aparells C. A. BOER, els quals realitzen cada dia prodigis. Són per a l'hèrnia la màxima seguretat i reuneixen les qualitats imprescindibles en tot tractament ortopèdic de les Hèrnies: Potència, comoditat, suavitat i eficàcia.

Huelva, 11 desembre 1929. Sr. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.—Molt Sr. meu: Per a la seva satisfacció tinc el gust de dir-li que, usats els seus aparells en reproduir-se'm unes hèrnies inguinals operades, en poc més d'un any em trobo perfectament bé. Seu affm. S. S. i capella, J. Guzman, rector de la Parròquia Major de l'Apòstol Sant Pere, Huelva.

No perdeu més el temps exposant-vos als sempre greus perills de l'Hèrnia. Si desitgeu el vostre benestar, cuideu-vos amb intel·ligència i guarireu. El reputat ortopèdic C. A. BOER rep a:

La Bisbal, divendres 4 abril, Hotel Salleras. Girona, dissabte 5 abril, Hotel Comerç. FIGUERES, diumenge 6 abril, HOTEL PARIS-Olot, dilluns 7 abril, Fonda L'Estrella. C. A. BOER, Especialista Herniari, Pelayo, 60, BARCELONA.

DEPOSITOS CANALONES

PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48 FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Llistà de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.
Eines de totes menes.
Olis, Grasses, Valvolines.
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

☀ Gaudim d'uns dies verament primaverals; fins i tot l'escalfor del sol és gairebé impròpia de l'època en què ens trobem.



Anserda, trèjula, ray-grass, gramínees per a composició de prats. Patates, Royal, Navarra, Camprodon Ribes, Massanet, nanes, mitjarrama. Dipòsit de sementer, plaça de la

Indústria, 5, Figueres.

☀ Demà, diumenge, serà projectada al teatre del Patronat la famosa pel·lícula de llarg metratge «El gran desfilé».

—Per a vendre. Un hort i casa, amb jardí, a propòsit per a tenir-hi tota mena de bestiar. Raó a casa el procurador Jou.

☀ Segons la rectificació del darrer Cens Corporatiu Electoral, la relació de corporacions o associacions existents en aquest terme municipal amb dret electoral és la següent:

Primer grup: nombre de consellers, 1; «La Confiança» (21 socis), 2 vots; «Patrons fusters» (18), 1 vot. Tercer grup: nombre de consellers, 3; «Sant Eloi» (27), 1 vot; «L'Aliança» (33), 1 vot; «El Pervenir» (18), 1 vot; «Santa Maria Magdalena» (22), 1 vot; «L'Obrera» (398), 5 vots; «La Filantròpica» (39), 1 vot; «Cambra Agrícola de l'Empordà» (261), 4 vots; «Econòmica Empordanesa de Amics del País» (88), 2 vots; «La Figuerenca» (67), 1 vot.

—Ous per a incubar de les gallines més ponedores i de pures races Leghorn blanca i Prat lleonada, Vilallonga (Carretera de Roses.) 102.

☀ La companyia d'Eduard Cabré representarà demà a la nit al teatre del Casino Menestral, l'obra dramàtica «Mar i Cel» de Guimerà.

—Dentadures Hecolith. Clínica Dental Vila.

☀ Hem rebut l'últim número del «Butlletí de Santa Maria del Colléll». Segons el mateix, la subscripció general oberta per a sufragar les despeses de construcció del nou temple del Santuari esmentat, puja a la respectable xifra de 278.996'75 pessetes.

—Bunyols frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

☀ Aquest Ajuntament ha tramès un telegrama al Govern, en demanda de l'ampliació de l'amnistia i de la revisió del procés de Garraf.

— Un exquisit Quina? **Kynot**
Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

☀ Ahir el distingit director del Liceu «Monturiol», En Llorenç Vives, degué donar una conferència pública a l'Ateneu Pi i Margall de La Bisbal, tractant del tema «L'Esperit de la Raça».

—Paquita Sellas Modista, Professora de Tall Sistema Martí. Perelada, 49, Figueres.

☀ El Butlletí Oficial de la província ha publicat una circular del ministeri de la Governació, dirigida als governadors i als alcaldes, en la qual els comunica que, en quedar constituïdes les Diputacions i els Ajuntaments nous, es considerin derogades les disposicions anteriors referents al nomenament del personal.

—Atwater-Kent. El millor aparell de ràdio. Demaneu-ne una prova a la Fotografia Tort, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, quart diumenge de Quaresma, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a les deu, ofici; a les onze, missa i funció del mes de Sant Josep; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a tres quarts de quatre, rosari i funció del Via-Crucis.

Dilluns, a les nou del vespre, començament de la segona setmana de predicació quaresmal, dedicada especialment als homes i joves; els restants dies de la setmana es faran dos actes, el primer a les set, amb missa i plàtica, i el segon a les nou del vespre, amb visita al Santíssim i sermó. La funció del mes de Sant Josep es farà tots els dies a les set de la tarda, menys el divendres, que serà durant la missa de dos quart d'onze.

—Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis propis dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni de Pàdua. — Dimecres, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep. — Divendres, primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a les nou, missa i res de la corona a la Verge dels Dolors; a les deu, missa al S. C. de Jesús; a les set de la tarda, funció de l'Hora Santa, amb exposició de S. D. M. Adoració Nocturna Torn «Cor Jesu». — Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè; a dos quarts de set de la tarda, començ del solemne septenari dedicat a la Mare de Déu dels Dolors; tots els dies, a dos quarts d'onze, missa, i a la tarda, a dos quarts de set, exposició del Santíssim, res de la corona a la Verge, meditació, cant i sermó que dirà tots els dies el Rvnd. P. Eduard Fabregat, superior de la Congregació de l'Immaculat Cor de Maria, de residència a Barcelona. — Diumenge, a les vuit, missa de comunió i plàtica.

Dimecres, divendres i dissabte són dies de dejuni, divendres amb abstinència de carn.

Dijous, divendres i dissabte, exercicis

amb plàtiques predicades, pels associats al torn de Tarcis.

—Església de Ntra. Sra. de Lourdes. —L'Arxiconfraria de la Guàrdia d'honor celebrarà la seva reunió reglamentària amb missa de Comunió a les vuit i a la tarda, a les cinc, exposició de S. D. M., rosari, precis de l'Associació, benedicció i reserva.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de Ntra. Senyora dels Desemparats.

Moviment de Població

comprensiu del dia 21 de març a la data

Baptismes

Jaume Pereferrer Tarrés. — Antoni Satué Armendares. — Joan Martínez Bo-fill. — Pilar Pujiula Tomàs.

Matrimonis

Pere Pairó Pla amb Magdalena Fernández Duarte.

Defuncions

Eusebi Turon Torrent, 66 a., c. — Maria Esterriol Terrats, 5 a. — Marian Puente-dura Moraga, 67 a., c. — Joaquina Bohil Fumanal, 72 a., v.

—Dentadures Hecolith de tota classe. Clínica AUPÍ.

—Correus i Telégrafs. Aspirants: programa fàcil, convocatòries tots els anys. Auxiliars femenins de Correus, carrera de pervenir per a senyoretetes. Comerç: Càlcul Mercantil i Teneduria de llibres per partida doble, procediment ràpid i econòmic. Informes: J. Rodríguez, oficial de Correus.

Aquest número ha passat per la censura governativa

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.

La famosa y única **MARIA ARTIACH...**

... en paquets

La más famosa y popular creación **ARTIACH**

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach

Divulgacions científiques

Utilització de les forces hidràuliques.

I

L'aigua que el sol evapora és transportada pels núvols i cau després en forma de pluja o neu sobre la superfície de la terra; aquesta aigua s'escorre de seguida cap a la mar, on torna a evaporar-se per a repetir indefinidament el seu cicle aero-terrestre. No tota l'aigua que cau origina rieres o rius que van a parar a la mar; una part es filtra dins la terra per a tornar a sortir a nivells inferiors en forma de fonts; una altra part torna a l'atmosfera per evaporació.

En l'escorriment superficial, innumbrables rierols serpentegen damunt el sòl abans de constituir un curs d'aigua capaç d'accionar el més petit molí. En total, l'aigua que es pot utilitzar per a produir energia no és més que una petita fracció de la que cau i es dissipa sobre el nostre planeta.

De temps immemorial els homes utilitzen aquesta font d'energia; els xinesos, per exemple, en èpoques antiquíssimes se servien de grans rodes amb paletes construïdes amb bambú. En molts països faltats de la moderna civilització, els indígenes es valen d'un corrent d'aigua amb molta pendent per accionar els petits molins que serveixen per moldre el gra.

A França mateix, en el segle XVI, ja era estès l'ús de les forces hidràuliques.

Però, fins al segle XIX, no es va inventar la turbina, no es crearen màquines elèctriques, no començà el progrés incessant i considerable que ha estat realitzat en hidràulica i en electricitat per transformar completament els seus mitjans d'utilització i per explotar la riquesa que representa l'energia dels salts d'aigua. Fins l'any 1820, les fàbriques mogudes per força hidràulica no sobrepasaven de la potència de 100 C. V. En aquesta època, el francès Jouval i Fourneyron utilitzaren per primera vegada el motor hidràulic o turbina; les seves màquines treballaren amb més del 80 per cent de rendiment, encara que la potència no arribava als 1000 C. V.

A mida que les necessitats han anat en augment, s'ha anat buscant la manera de construir màquines de gran potència i millor rendiment: l'any 1927, per exemple, es varen fabricar turbines de reacció de 70.000 C. V. destinades a una fàbrica del Niàgara, funcionant sota un salt de 65 metres, i s'han obtingut rendiments de l'ordre del 90 per cent.

També s'ha procurat ampliar el camp de utilització dels salts; per als de poca altura s'usen turbines Francis; si els salts són inferiors a cinc metres, s'utilitzen les turbines d'hèlix amb força èxit.

De la mateixa manera que s'ha donat gran impuls al perfeccionament de les turbines per a salts de poca altura, s'ha pro-

curat incrementar la fabricació de turbines Pelton per salts de gran altura. En el salt de Fully (Suïssa) que amida 1.650 metres, la velocitat de l'aigua a la sortida de l'injector és de 165 metres per segon (uns 600 quilòmetres per hora), i amb un forat de 38 mil·límetres de diàmetre s'obtenen 3.000 C. V.

Els motors hidràulics no haurien arribat a un grau tan elevat de perfeccionament si, com aplicació importantíssima, no hagués estat descoberta la manera de transformar llur energia per a respondre a les múltiples necessitats de la indústria moderna. Un factor molt important que ha contribuït en gran manera a aquest perfeccionament, ha estat el desenrotllament prodigiós de l'electricitat, l'ús de la qual s'estén cada dia més. A París, el consum anual en quilovats-hora augmenta d'un any a l'altre en més del 10 per cent; l'any 1922, es consumiren uns 870 milions de quilovats-hora. A Barcelona passa una cosa semblant, encara, és clar que en menys proporció. I de la mateixa manera a tot arreu.

A mida que el consum augmenta, no solament les fàbriques es multipliquen, sinó que esdevenen més importants; d'altra banda la producció llur és destinada a indústries diverses a les quals deuen garantir un proveïment segons les seves necessitats; per tant, és forçós adoptar el règim dels rius a les comoditats de l'explotació i a les exigències de la clientela. Els dipòsits de acumulació permeten de retenir l'aigua sobrant en temps de grans avingudes i reservar-la per al cas de sequedat.

La construcció d'un gran dipòsit interessa no solament a una fàbrica, sinó a totes les que existeixin en el curs del riu després de la primera. Generalment s'acostuma a aprofitar un salt isolat per totes les centrals que es puguin escalonar en una determinada distància; la relació entre elles, que s'atenua a mida que augmenta la separació llur, pot corregir-se mitjançant petits dipòsits compensadors.

ANTONI AMORÓS.

Al·locució als empordanesos

La nova Junta Directiva de l'Ateneu Empordanès de Barcelona ha adreçat als empordanesos, socis o no de l'entitat, la bella al·locució següent:

«Als Empordanesos»

En iniciar la seva gestió, la Junta Directiva de l'Ateneu Empordanès suara nomenada, vol adreçar una germanívola salutació a tots els empordanesos, tant els residents en aquesta ciutat, com als que romanen en les nostres belles contrades. I alhora que oferim a tots la cordialitat dels nostres sentiments, posem aquesta Casa Empordanesa a la disposició de tots els que vulguin ajudar-nos en la tasca de menar aquesta llar nostrada, dintre l'acollidora grandesa d'aquesta Barcelona, orgull i síntesi de la vida catalana.

Aquesta crida l'adrecem molt especialment a aquells que cansats de la inactivitat forçada d'aquests darrers anys, s'allunyaren de la nostra casa, deixant-la a mans d'un estol massa reduït d'homes de bona voluntat, que han sabut, però, governar-la i menar-la a bé fins avui.

Aqueix període d'esmoreïment que al nostre Ateneu, com tantes altres entitats

d'esperit terral, li fou imposat, ha finit, sortosament. Amb la major llibertat que ara podran exercir-se els drets de la ciutadania, totes les entitats i organismes que servien l'esperit català reprendran nova i més vigorosa vida i el nostre Ateneu Empordanès tornarà a ésser el que havia estat i fou el pensament dels seus iniciadors: un fogar de vida empordanesa, en la remor de la gran urbs catalana.

No volem exposar programes ni plans de la nostra actuació. Però si dir que com a bons empordanesos, som gent «que anem per feina» i sabrem realitzar-la. I com que per a tots n'hi haurà prov, tant en refer la nostra Casa com a assolir que el nostre Ateneu respongui i sigui reflex de totes les inquietuds espirituals de la nostra gloriosa terra originària, demanem a tots que vinguin a sumar les llurs activitats a les nostres, per a retornar a aquesta estimada Casa els seus prestigis i l'escalf de germanor empordanesa que la feien tan acollidora per als nostres coterranis i per a tots els catalans.

Per l'Empordà i per Catalunya, doncs, us ho demanem.

La Junta Directiva de l'Ateneu Empordanès: R. Noguer i Comet, president; Tomàs Quintana, vice-president; Lluís Ribes, secretari; Joan Sala Marcó, vice-secretari; Carles Madrid Alegret, tresorer; Francesc Martínez, comptador; Pere Quintana, bibliotecari; Jacint Agramunt, Antoni Manlleu, Cebrí Soler i V. Bosch Torrentà, vocals.»



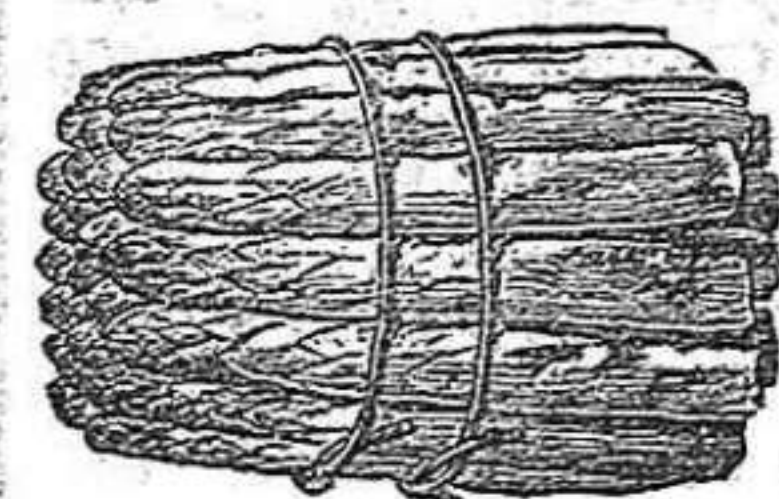
Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES



Clavells de luxe, crisantems gegants maduixeres, esparregueres, terra de castanyer, mongetes primerenques, enciams, cols, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

Mercat del dijous

Blat.	de 41'25 a 42'50	Hectòlitre
Ordi.	> 23'75 a 25'00	>
Civada.	> 17'50 a 18'75	>
Blat de moro.	> 32'50 a 33'75	>
Mongets.	> 100'00 a 112'50	>
Faves.	> 30'00 a 31'25	>
Veces.	> 41'25 a 42'50	>
Mongets.	> 125'00 a 131'25	>
Oli.	> 137'10 a 145'16	>
Patates.	> 23'00 a 25'00	Quintà m.
Tossino.	> 27'00 a 27'50	10 quilos
Anyells.	> 40'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Anees.	> 12'00 a 13'00	parell
Gallines.	> 16'00 a 19'00	>
Pollastres.	> 12'00 a 16'00	>
Conills.	> 9'00 a 10'00	>
Oques.	> 12'00 a 13'00	una
Cus.	> 1'70 a 00'00	dotzens

OT 140 35 M
oro 18 Kt.
Ptas. —

OT 765 23,7
oro 18 Kt.
Ptas. —

OT 736 26,3
oro 18 Kt.
Ptas. —

OT 817 19,4
oro 18 Kt.
Ptas. —

OT 921 12,5
oro 18 Kt.
Ptas. —

**Un regalo siempre está bien
Un buen regalo siempre está mejor**

Un regalo es un recuerdo cuya finalidad es evocar en determinados momentos una fecha grata, un ser querido, un acontecimiento memorable de nuestra existencia. No hay un regalo comparable al reloj Omega. El reloj Omega es el compañero de todos los días; útil, fiel, exacto, lujoso y elegante, fascina a la mujer y es indispensable al hombre puntual. Si Vd. quiere que su regalo se aprecie en todo lo que vale y para siempre, que sea un reloj Omega.

En todas las buenas relojerías.

OMEGA

SUPER A TODOS

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres
Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer

L'ensenyament a l'escola

A propòsit dels recents i magnífics actes de cordialitat i comprensió escaiguts a Barcelona entre els elements intel·lectuals castellans i catalans, hom ha constatat l'excel·lent disposició d'ànim que per a totes les nostres coses més estimades tenen els esperits selectes i cultivats de la germana Castella. Aquesta disposició d'ànim envers el fet català s'ha palesat a bastament en les manifestacions que amarades de sinceritat, efusió i entusiasme, han fet els escriptors castellans, admirats de trobar-se davant un poble de tan intensa vibració espiritual com és el nostre. Les entrevistes celebrades aquests dies amb els intel·lectuals visitants han reflectit la bellíssima impressió que s'enduen de la seva breu estada entre nosaltres, impressió que els ha mogut a prometre la seva més decidida ajuda en pro de les nostres reivindicacions parcials i a establir nous i més forts corrents d'harmonia entre els dos pobles.

Per tal que hom vegi una mostra de l'esperit comprensiu que respecte a les nostres coses anima els intel·lectuals homenatjats i la seva àmplia visió de la realitat, molt ens plan de reproduir unes interessantíssimes manifestacions que sobre l'ensenyament del català a l'escola va fer abans de marxar de Barcelona una autoritat tan prestigiosa com és la del president de la Reial Acadèmia Espanyola, senyor Ramon Menéndez Pidal, el qual s'expressà així:

«L'Obra del Cançoner Popular de Catalunya m'ha plagut de veres. Em sembla una cosa esplèndida. Jo diria que és una de les col·leccions més notables del seu gènere. L'obra dels Grups Escolars de l'Ajuntament m'ha fet una impressió excel·lent. Aquella Escola de Mar, per exemple, és una delícia. Però al costat d'aquesta impressió excel·lent, n'he rebut una altra que em dol. Em refereixo a la manera com és obligada de ensenyar la mainada, és a dir a l'exclusió del català com a instrument d'ensenyament. Em sembla tan equivocada aquest procedir, que tan bon punt arribaré a Madrid, aniré a veure el Ministre d'Instrucció Pública per a parlar-li d'aquest absurd pedagògic. En efecte: com volem que els nois aprenguin bé una cosa que se'ls ensenya valent-se d'un instrument no apte encara a la intel·ligència i a la comprensió infantil? Una lliçó de coses, una descripció, una narració, que no els sigui donada en llur parla materna, quina sèrie de dificultats no suposa a llur comprensió i, per tant, a llur instrucció i a llur educació? Em sembla, tot simplement, un absurd pedagògic pretendre elevar un noi a la consciència de sigui el que sigui, valent-se d'una cosa, com instrument, que no coneix. Com em sembla absurd, també, i àdhuc podríem qualificar-ho de cruel, això que s'ha fet aquests últims anys a l'ensenyament de sords-muts, privant-los de l'ensenyament en català; amb la qual privació es troben que, després, a la vida corrent, pel carrer, per allà on sigui, no entenen res, per la senzill raó que la llengua popular és el català.

«La solució crec jo que està en el bilingüisme. Cal ensenyar la mainada catalana en català... així com la castellana en castellà!

«Pel que ateny a l'exclusió del català a les escoles, mirant des del punt de vista sentimental, em sembla que tot bandeigament d'un idioma, en quant signifiqui imposició d'un altre, porta a resultats contraproduents. Provoca una reacció contra aquella llengua, en tant que «s'imposa». Després pot costar anys d'esvair la prevenció engendrada. Cal inculcar i promoure la convivència, l'afecte del castellà; però, en una paraula: l'afecte és l'obra de l'afecte, no mai de la imposició.»

Les Lletres

Sagitari

* «Les Ales Esteses»...

amb el seu volum XVIII, que acaba de posar a la venda, fa conèixer als lectors catalans la producció teatral del gran poeta rossellonès Josep-Sebastià Pons. Un idil·li, «Amor de Pardal», i un drama canigonenc, «El Singlar», ens donen, adés amb tendre humorisme, adés amb vigoria d'aiguafort, la visió autèntica, plena de veritat i poesia, del Rosselló pairal.

Aquestes produccions, no editades encara a Catalunya, són desconegudes encara del nostre públic, si descomptem l'única representació d'«El Singlar», donada fa un parell d'anys a l'Olympia, en condicions acústiques ben desfavorables.

El volum afegeix, doncs, a la vàlua de les obres la suggestió de l'inèdit.

* Sense estridències...

sense abusar de reclams enlluernadors, la Col·lecció Popular de «Les Ales Esteses» segueix llançant, cada quinze dies, els seus interessantíssims volums.

El que correspon a la quinzena actual ostenta ja el número XIX i, amb tota seguretat, despertarà l'interès del nostre públic, puix que amb l'aval dels noms prestigiosos de Pere Coromines, Massó i Torrents, Pons i Pagès, Alexandre Plana i Avel·lí Artís, ofereix un autor inèdit—Xavier B. Nguerel—qui amb la seva primera obra—«Pàgines d'un adolescent»—obtingué el primer premi (mil pessetes) en el Concurs de novel·les d'aquella Col·lecció Popular.

«Pàgines d'un adolescent» constitueix la revelació d'un fort temperament d'escriptor, amb suficients mèrits per a situar-se, a la primera sortida, en un lloc preminent.

* Blau, rosa i blanc...

són els tres colors amb què són designades, si fa no fa de sempre, les novel·letes per a posar a totes les mans.»

Amb aquestes paraules encapçala la seva presentació la «Col·lecció Blava», que edita pulcrament la meritíssima «Editorial Poliglota.»

Ja s'ha lliurat a la venda el volum inicial, titulat «L'amor perdona...» de Eve-Paul Margueritte, traduït per R. Fontalba.

Presentació excel·lent. Bon gust. Traducció acurada. Depuració lingüística. Impressió neta. Cobertes amb colors... Tot això és cert. «L'amor perdona...» és una bella novel·la suggestiva, agafadissa i sentimental. Tipus exemplar de novel·la femenina. Bon començament.

«Col·lecció Blava» procurarà introduir un tast nou i saborós al tel·lur i tebi del paladar bon tros aviciat d'aquestes somniadores eternes, exquisides i perfumades... que són les dones.

Davant nostre hom va a descabdellar una cinta interessant: una perspectiva de colorines blaves, roses i blanques de totes les literatures europees. Veurem qui carrega més el color... Qui el destenyeix amb més habilitat... Són, evidentment, uns colors innocents, com un ou deixat, una torrada amb mantega. Les fades s'han begut tota la patina de la perversitat i de la subversió.

Ací també tenim una literatura rosa, autènticament catalana, al·legòricament representada per un pagès nas vermell, gras i boterut, amarat de patufisme.

* Espigolant...

la premsa catalana, acceptem i transcrivim: «¿Per què reclamaran alguns catalans majors llibertats? Heus ací la llibertat d'editar la nostra premsa en català (... i, d'ací d'allà, surten fulls amb pretensions republicanes, federals, liberals i àdhuc... catalanistes! en els quals el català és un entreteniment de terç ordre: ací, a Igualada, a Girona, a Tarragona, a Reus, etc.); heus ací la llibertat d'editar les proclames polítiques

(Continua al final de la 3.ª columna.)

Visions rurals

VII

La vall

Mirada des dels cims alterosos de les muntanyes blaves, la plana té la semblança d'una magnòlia immensa, oberta per a guardar, com sagrat perfum, tota la gamma violàcia de les clarors adormides; té tota l'apariència d'un mar somnolent, perdut entre boirades de calitja, en el vaivé del qual s'ou el remoreig de la Vida que hi jau, de la Vida que s'hi rebel·la.

Oh l'endormiscament de la vall, en l'hora que el Sol difon en devassalls d'or tota la porpra que guarda l'infusori de sa immensa cabellera! Sembla com si el vent, prenent tonalitats blavoses, s'hi hagués condormit, resant a cau d'orella de les fonts, festonejant la testa del fruiterar que riu, murmurant la cançó del viure sobre el formentar que oneja, sospirant per les vores dels camps amarats de sol i abrigats d'una calma voluptuosa, xisclant en un petó las a frec dels llavis encesos de les verges i portant un deix de nubilitat eterna vora els camperols que llauen tot cantant en les boïgues parcials incansablement productores.

La plana ve a ésser el text primordial en el llibre de la vida. Si a la muntanya l'esperit s'enlaira i el cor frisa com en una ànsia suprema de volar per les altures, a la vall tots els sentits s'uneixen per aferrar-se a la terra. La poesia de la muntanya és la poesia del somni; la de la plana és la poesia real. Si de la muntanya han sortit en escalaborn tots els homes de tremp, les figures que ornem amb més crit les planes de la història, per la vall és l'honor d'haver-los polit, d'haver-los tornejat amb la pulcritud suprema que fa les coses immortals. Per a la plana és tota l'essència dels rius que a la muntanya neixen; per a la plana és el petó més suau del vent; sols la plana absorbeix tot l'encís i tot el profit de la mar eternament cadenciosa; els cants per la muntanya de la plana surten; l'amor a la vida, els esclats de la ciència, els codis més admirables de la fe brollen de la plana, de la plana que canta, de la plana que pensa, de la plana que resa.

Si l'home en concentrar-se amb més intensitat a la vall no l'hagués empastifada amb el vici fill de la mateixa concentració, la plana seria el bressol del món i la llar de germanor de la Humanitat entera.

El poeta conceptuà la vall com a filla del mar i la muntanya i deu ésser així, perquè la plana té un encís diferent de l'un i l'altra com si, en formar-se, els hagués xclat part de son amor, que guarda ara en una dolça confusió.

Si mai no deixeu la vall per passar un bon espai de temps a la mar o a la muntanya, en retornar a la plana, en retrobar la cursa elemental del vostre viure, sentireu dintre vostre l'amplitud d'una existèn-

en català (... i, gent que es diu federal (?), republicana, obrerista, oblida aquesta llibertat; heus ací la llibertat de retolar els nostres comerços i indústries en català (... i donen només un tomb per la ciutat i veuren com aquesta llibertat és refusada per gent que, particularment, són «això» i «allò» i «allò altre», més catalans que ningú i més radicals que ningú); heus ací la llibertat d'anunciar en diaris catalans, de subscriure-s'hi (n'hi ha quatre i per a tots els temperaments), de llegir-los, però bon nombre de catalans refusen encara aquesta llibertat per

> ¿Per què deuen voler més llibertat tants de catalans que en fan escarafalls del mati al vespre si d'una llibertat de què gaudeixen no n'usen?

> Amb llibertat per a fer-ho, el català no és usat actualment en la vastitud que ho faria una comunitat de ciutadans dignes.

ERNEST ALBERT I GALTER.

cia més serena. I és que us adonareu que la vall és la mare amorosa de la vida, és l'urna que guarda tot el fruit escàpol de la terra alta, i el braç que ens allarga, en gest ofertor, tota la dolcesa de la fruita terrena, neta, saborosa, exclusivament nostra.

RAFAEL VILÀ BARNILS.

Dades eloqüents

Hom recordarà que en ocasió d'haver-se dissolt la Mancomunitat de Catalunya, algú va parlar dels *despilfarros* descoberts en la gestió econòmica d'aquella entitat i sobretot de l'enorme deute que havia contret. Resulten, doncs, d'una eloqüència palesa les següents dades que reproduïm de la premsa:

El president de la Diputació dictatorial feu passar les despeses de representació de 12.000 pessetes anuals a 30.000.

El pressupost passà de 35 milions per a tot Catalunya, durant la Mancomunitat, a 50 milions (!) per a la sola província de Barcelona, durant la Dictadura.

El deute per emissió d'emprèstit, que fou en deu anys d'uns 51.000.000 per a les obres de tot Catalunya, ha augmentat fins a 59.000.000 per una sola província, al cap de sis anys de Dictadura.

Qui són, doncs, els *despilfarradors*?

Rubió i Lluch a l'Acadèmia

La recepció del doctor Rubió i Lluch a l'Acadèmia Espanyola representant la llengua catalana ha constituït un esdeveniment solemni. El doctor Rubió és un vertader savi en filologia i literatura i hom el pot considerar com l'autèntic Menéndez Pelayo català, com justament l'ha apel·lat el senyor Rodríguez Marín en contestar-li el seu discurs.

I pensant en el doctor Rubió em ve a la memòria el doctor Balari Juyany, eminent filòleg que s'ocupà molt de toponímica catalana; del doctor Donadiu Puignau, catedràtic d'hebreu que feu un formós diccionari de la llengua espanyola i curava també molt de la catalana.

I no solament se n'ocupaven aquests catedràtics, sinó que molts d'altres procuraven enaltir-la: C. Bosch de la Trinxeria va publicar «Alguns mots catalans d'etimologia grega», opuscle força elogiat pel susdit doctor Balari; mossèn Grandia va editar una gramàtica, i el notari Maspons i Labrús obres molt interessants de mots del poble, recercant-ne llur etimologia. I això sense comptar amb la literatura que va tenir una gran esplendor. «Rosada d'istiu» de Vidal i Valenciano, que era així mateix catedràtic de la Universitat de Barcelona; «La papallona», de Narcís Oller, traduïda més tard al francès, alemany, rus i portuguès; «La febre d'or», del mateix autor; «La família dels Garrigues», de Pin i Soler; «Jaume», en la qual són pintats de mà mestra els costums tarragonins, també del senyor Pin; «Lena» i «Montalba», d'En Bosch de la Trinxeria, al qual escrivia Josep M.ª de Pereda que s'assemblava al seu estil en el mode de descriure els costums muntanyencs; En Feliu i Codina amb «El timbal del Bruch», i tants i tants d'altres que feren recerques en la nostra llengua en tots els ordres. Mossèn Jacint Verdaguer va fer molt en aquesta labor de recerca de mots; amb el llapis a la mà per prendre les convenients anotacions, feia parlar els pagesos i cantar cançons, apuntant-se sempre el més peculiar i característic del nostre folklore.

El doctor Rubió és un bon representant del nostre idioma a la Acadèmia Espanyola. Així la llengua serà enaltida que és el que tots hem de procurar, i el que cal és conservar el peculiar i característic de la mateixa llengua.

F. BOSCH ARMET.

NOTICIES

Amb motiu de la seva presa de possessió, que va efectuar el passat dia 21, el nou alcalde, senyor Fèlix Jaume Gelart, ens ha tramès una expressiva comunicació en la qual ens ofereix la seva decidida cooperació en quants afers es relacionin amb el servei públic.

En agrair-li els seus oferiments i bons propòsits, li desitgem el màxim encert en la seva difícil gestió.

—Automobilistes!

Reparació de radiadors de tots sistemes, fars, botzines, parabrisas.

Joan Cos

Construcció de capós, dipòsits i tubs per a benzina i oli, caixes per a eines i bateries i restants articles annexos a l'automòbil.

Casades de Còdol, 13-Plaça Pi Margall, 2
FIGUERES

En el sorteig que anualment verifica la Confraria de la Puríssima Sang de Nostre Senyor Jesucrist d'aquesta ciutat, han sortit afavorits els següents números: 5.649, amb el primer premi; 3.585, amb el segon, i 4.310 amb el tercer.

—Gramofons i discos «La Voz de su amo», «Odeon», Parlofon. Articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «En plena locura», pas doble, Granados; «Ce n'est que votre main», tango, Ervin; «He had you», fox-trot, Comelly; «Al dorarse las espigas», selecció, Balaguer; «Frivola», sardana, Vinyals.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junyera, 30.

Ha aparegut el número corresponent al mes que som del portanyeu del Foment de la Sardana «La Dansa més bella...», el qual porta el següent suggestiu sumari: Palesem el nostre agraïment, per J. B. i C.; Preferències, per G. L. I.; Els nostres compositors, Retrats, Jaume Bonaterra, per Ernest Albert i Galter; Dansa d'amor, per Angel Trèmols; Control-Scriptum; Parc-bosc, per Rescarre; Noticiari.

—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Hom assenyala com a futurs candidats a diputats a Corts pel partit republicà federal els senyors Noguera i Comet pel nostre districte i Isern i Dalmau pel districte veí de Vilademuls.

—Propietaris i Mestres d'obres.

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

Per a aquesta tarda, a les set i organitzada pel Liceu «Monturiol», és anunciada una conferència als salons d'Atenea (Casino Menestral) a càrrec del professor de l'esmentat Liceu el capità de carrabiners senyor Adolf Stern, el qual desenrotllarà el tema «Estats Units».

“Banco de Crédito Ampurdanés S A”

FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons venciment 1.º d'abril.

El B. O. ha publicat una circular del Govern civil en la qual es recorda a tots els alcaldes de la província la prohibició de celebrar espectacles en locals no degudament autoritzats o als que es donin de classe diversa a aquella per a la qual estiguessin autoritzats.



Criptol sulfurós, insecticides a la nicotina, lexin-alcalicupric germicida, necrolimace, ostico, etiquetes de fusta, flors de tota mena, en gra i en bulbs. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Ahir, com es féu en general a tot Catalunya, es trameteren des de la nostra ciutat nombrosíssimes targetes postals a la presidència del Consell de Ministres en demanda de la tan anhelada ampliació de l'amnistia i de la revisió del procés de Garraf.

—Mobles Babot

Gèneres confortables a preus econòmics. Fabricació de Mobles d'encàrrec. Restauració de Mobles antics, moderns i Tapisseria. Es col·loquen selents de cadira, fusta i «rejilla», i se'n venen de solts de totes mides.

Carrer de la Moreria (darrera el jardí de la Biblioteca), n.º 9, Figueres.

Degut a les queixes formulades per les classes mercantils, el Consell de Ministres ha deixat enguany sense efecte la implantació de l'hora d'estiu.

Darrerament el veïnat d'Avinyonet de Puigventós ha descobert, amb la natural esgarripança, el cadàver d'un home en una casa d'aquell poble, al qual va trobar-se en mig d'un bassal de sang. Hom creu en la possibilitat d'un crim i es diu que ha estat detingut el presumpte autor del fet.

—La Ferreteria Andreu Suñer,

Placeta, 5 i Girona, 25, ofereix a vostè
WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes.
LAVABOS, complets. a 85 »
BIDETS, 2 aixetes, complets. a 80 »

Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

Invitats per l'Alcaldia el passat dilluns varen reunir-se a Casa la Ciutat els representants de les forces vives de la població, per tal de prendre els oportuns acords preliminars sobre la celebració de les vinents Fires i Festes de la Santa Creu.

—Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Per a les sessions de la Comissió municipal permanent s'han assenyalat els divendres, a les set de la tarda, de primera convocatòria i els dissabtes a la mateixa hora per a la segona convocatòria.

—“Glòria” Aparells de Ràdio d'èlèctric, inclòs altaveu, 480 ptes. Resultats sorprenents. Demostracions: Fotografia Tort, Monturiol, 18 i Caamaño, 17.—Figueres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositions, 47.168'50 pessetes; reintegres, 52.996'15 pessetes; havent obert 7 llibretes i comptes nous.

—**Es ven** Automòbil «Citroen» 5 cavalls, 2 places, a tota prova i amb patent pagada fins el 30 de juny vinent, pel preu de Ptes. 2.000. Raó en aquesta impremta.

Organitzada pels «Amics de les Arts», el passat dimecres, tal com anunciàvem, el pulcre literat figuerenc En J. Puig Pujades va donar una conferència a l'Ateneu de Girona sobre el tema «L'art i el poble». Féu la presentació del conferenciant el senyor Colomer, el qual amb fàcil paraula elogià la personalitat del senyor Puig. La dita conferència, de la qual sobresortí la part d'ètica dels infants i el gust en l'art, agradà moltíssim al selecte auditori que omplia la sala de conferències de l'Ateneu i que va esclatar en llargs aplaudiments en acabar l'acte. Els que hi assistiren diuen que l'elogi més sincer que hom pot fer d'aquesta conferència seria poder-la sentir de bell nou.

Per la Societat Coral Erato de aquesta ciutat ha estat tramès el següent telegrama: «President Consell de Ministres, Madrid.—La Societat Coral Erato de Figueres interpretant el sentir dels seus associats, prega a V. E. l'ampliació de l'amnistia dels presos polítics i socials i revisió de la causa de Garraf. El saluden respectuosament, Joan Ymbert, president; Rafael Janer, secretari.»

—Reparacions Màquines d'escriure

Abonaments de neteja i conservació de la màquina a preus limitats i garantint el treball. Venda i canvi de tota classe de màquines noves, reconstruïdes i d'ocasió, accessoris, etc., etc.

Joan de Mesa Garcia. Per a encarregar carrer Prat de la Riba, 22, Barberia, Figueres.

La Unió Gremial d'aquesta localitat ha convidat a tots els seus adherents a una visita que corporativament farà la dita entitat al seu president, el nou alcalde Fèlix Jaume, a dos quarts d'una del vinent dilluns, dia 31, per tal de felicitar-lo amb motiu de la darrera designació i demostrar-li l'adhesió de les classes mercantils i industrials figuerenques.

—Autos en venta

«Erskine», Conducció interior, 5 asientos, 17 H. P., casi nuevo, a precio ventajoso.

«Renault», Turismo, 4 asientos, 8 H. P., en buen estado, muy barato.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. FIGUERAS, Munturiol, núm. 7. Teléfono, 78.

Organitzada per la Delegació parroquial de l'Obra de la Santa Infància, el passat dimarts va celebrar-se en aquesta ciutat una gran festa missional, que revestí remarcable esplendor. La diada consistí en la tendra festa de la primera comunió privada dels infants, i a la tarda en una solemne vetllada missional al Patronat de la Catequística. Ambdós actes ja no cal dir que es veieren concorregudíssims.



TAPAGOTERES

ISOL, ISOLIT, HIDROFUGS, BIANCO

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

Per a molt aviat és anunciada als locals d'Atenea la inauguració d'una exposició de caricatures del nostre con-ciudadà Marian Baig. Aquesta exposició coincidirà amb una conferència titulada «Caricatura i humorisme», que donarà a la pròpia entitat el celebrat escriptor local senyor Puig Pujades.

—**Repartidor.** Pere Puig Pujada al Castell, 31, s'encarrega de repartir programes, invitacions, prospectes, circulars, esqueles i en general tota classe de reclams a preus módics.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pòlvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

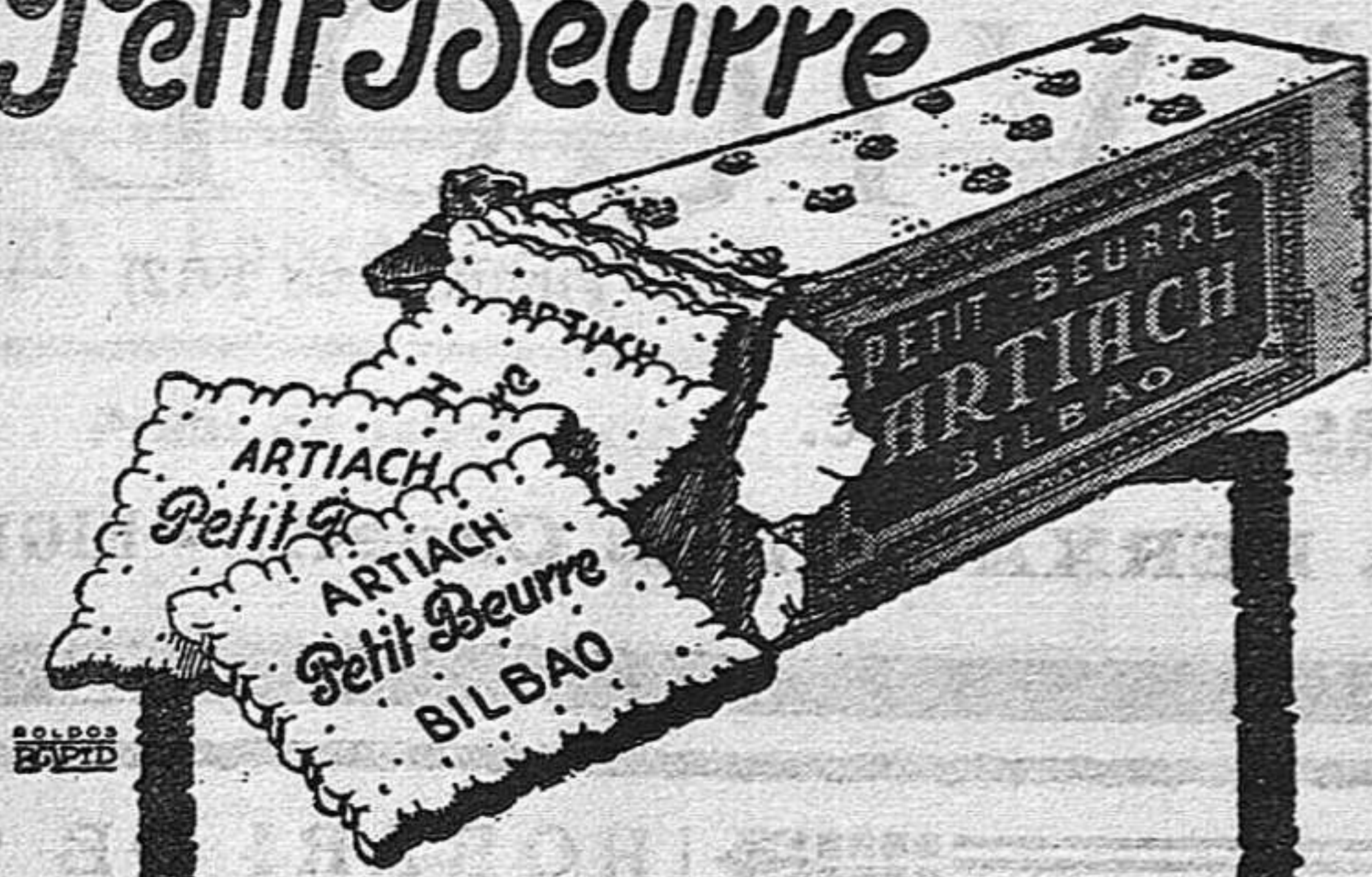
Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

LOS PAQUETES DEL SABROSO

Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
12 Expedicions a l'any.

» a Filipines
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capella.

Les comeditats i tracte de que frueix en el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebrú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord d'Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

TENYIU A CASA

amb els legítims



TINTS de HEITMANN

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- «HERALDO» en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- «LA LAVANDERA» Preu de 75 cèntims la carpeta.
- «SIMPLICOL» en capsetes llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- «SIMPLICETE» en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- «COLOREX» Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la caps.

REBUTGEU LES IMITACIONS

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.
Adrogueria Clarà.
Adrogueria Pèrez Perxés.

FABRICANT: **COLORS I DROGUES HEITMANN,**
Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

BANC HIPOTECARI D'ESpanya
AGENCIA SORIANO

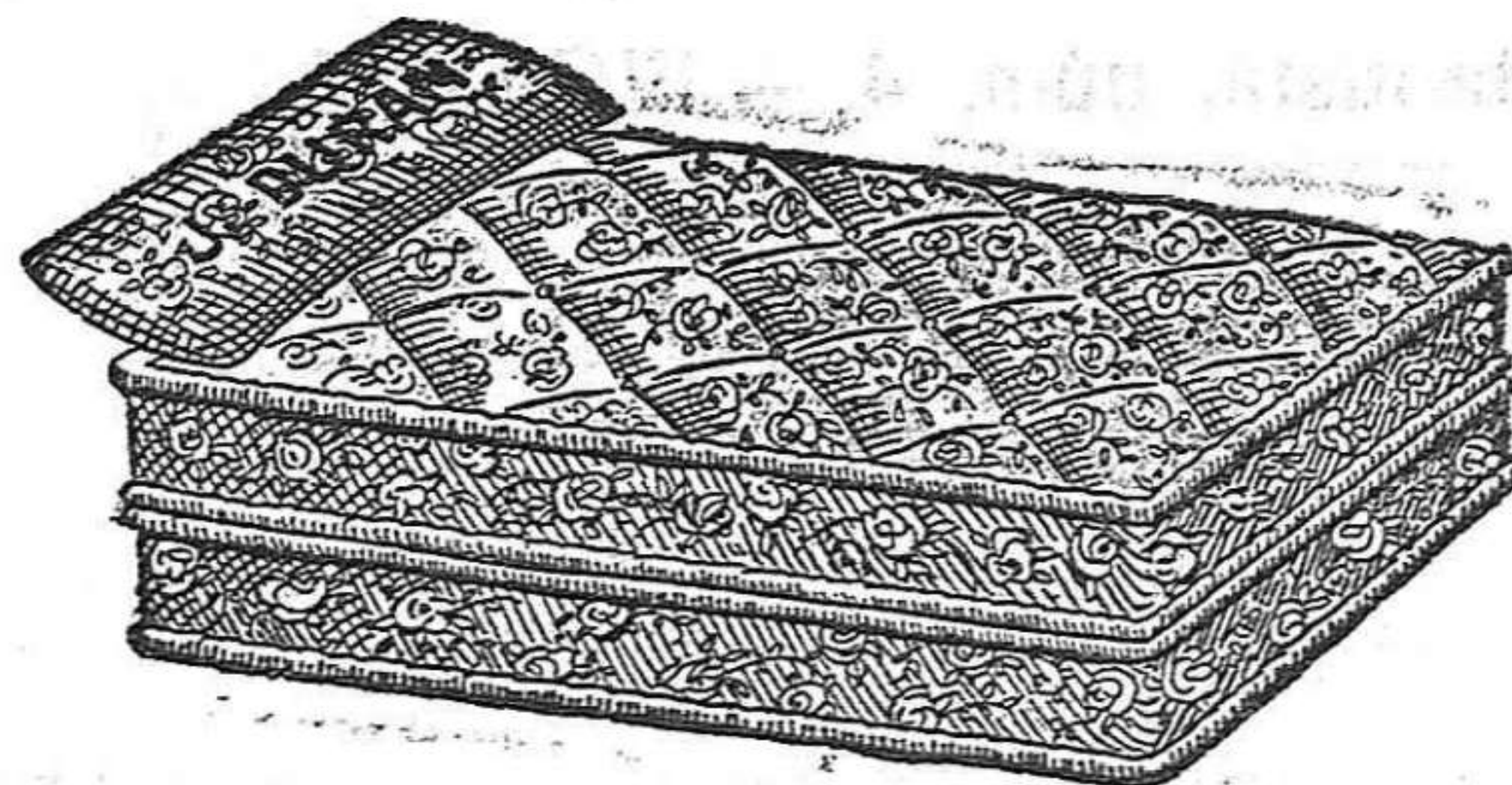
Préstecs al 5,25 % d'interès anual. De 5 a 50 anys de termini.
No es paga impost d'utilitats.

Per a detalls: **Salvador Bosch i Roig,** Escorxador Vell, 4, FIGUERES

Assegurances — Incendis — Accidents — Responsabilitat Civil
Vida — Transports — Furt — Vidres — Pedregada.

GRAN COLCHOTERIA

DE
JOSE DURÁN
Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. N. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Exprés	10'11	10'12	1.ª i 3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.
Omnibus	10'38	10'46	2.ª i 3.ª
Exprés	12'33	12'35	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	19'02	19'12	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª i 3.ª

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS
(Stomalix)

Cura las enfermedades del estómago e intestinos aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA
VÓMITOS DISPEPSIA
CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS

VENTA
PRINCIPALES
FARMACIAS
DEL
MUNDO



Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà